

## „Chronischer“ Husten

Manche Kinder haben sehr lange Zeit Husten. Zum Beispiel: der Husten dauert mehrere Wochen. Man sagt dazu: der Husten ist „chronisch“.

Chronischer Husten ist oft „trocken“. Das bedeutet: Das Kind hustet keinen Schleim.

Sie sollten dann mit ihrem Kind zum Arzt/zur Ärztin in die Praxis gehen und besprechen, was Sie tun können.

## Wichtig

Wenn Ihr Kind Husten hat, dürfen Sie und andere Personen nicht rauchen, wenn Ihr Kind in der Nähe ist. Auch wenn das Kind nicht da ist, darf in der Wohnung nicht geraucht werden. Rauchen ist schlecht für Ihr Kind. Der Husten kann davon schlimmer werden.

## „Kronik“ öksürük

Bazı çocuklar çok uzun süre öksürük çekerler. Örneğin: öksürük birkaç hafta sürer. Buna „kronik“ öksürük denir.

Kronik öksürük genellikle „kuru „dur. Bu, çocuğun mukus öksürmediği anlamına gelir.

Bu durumda çocuğunuzla birlikte doktorun muayenehanesine gitmeli ve neler yapabileceğinizi konuşmalısınız.

## Önemli

Çocuğunuzun öksürüğü varsa, siz ve diğer insanlar çocuğunuzun yanındayken sigara içmemelisiniz. Çocuğunuz orada olmasa bile evde sigara içmeyin. Sigara içmek çocuğunuz için kötüdür. Öksürüğü daha da kötüleştirebilir.



Deutsche Gesellschaft für Kinder- und Jugendmedizin e.V. (DGKJ)  
info@dgkj.de  
www.dgkj.de

MigraDo

MigraDo - Dienstleistungszentrum Migration & Integration  
MigraDo@stadtdo.de  
www.dortmund.de/migrado

KLINIKUM DO

Klinik für Kinder- und Jugendmedizin, Klinikum Dortmund gGmbH  
kinderklinik@klinikumdo.de  
www.klinikumdo.de/kliniken-zentren/kliniken/kinder-jugendmedizin/willkommen/



Gesundheitsamt - Kinder und Jugendgesundheitsdienst  
Hoher Wall 9-11, 44137 Dortmund  
53kinder@stadtdo.de

Deutsch



Türkçe



Deutsch / Türkçe



Wichtige Tipps zum Umgang mit der Erkrankung.



## Husten / Öksürük



Dieser Flyer soll Ihnen bei der Entscheidung helfen, ob Ihr erkranktes Kind Zuhause in Ruhe gesund werden kann oder ob es notwendig ist, eine Kinderarztpraxis oder ein Krankenhaus aufzusuchen.



## Mein Kind hat Husten

Kinder haben oft Husten. Husten ist meist harmlos. Aber er kann Ihr Kind belasten.

Viele Eltern fragen sich:

- Warum hat mein Kind Husten?
- Wie kann ich meinem Kind bei Husten helfen?
- Wann muss mein Kind mit Husten zum Arzt/zur Ärztin?



## Erkältung

Ihr Kind hat Husten und Schnupfen, aber kein Fieber? Wahrscheinlich hat es eine einfache Erkältung. Bei einer Erkältung fließt der Schleim aus der Nase oft in den Hals. Das fühlt sich schlecht an. Deshalb husten wir. Der Husten ist aber wichtig. Wenn wir husten, kommt der Schleim raus. Das ist gut, damit wir schnell wieder gesund werden.

## Hilfe bei Erkältung

Bei einer Erkältung brauchen Kinder meist keine Medizin. Sie müssen auch nicht zum Arzt/zur Ärztin. Der Husten geht oft nach ein paar Tagen von allein weg. Damit es Ihrem Kind besser geht, können Sie zum Beispiel:

## Çocuğumun öksürüğü var

Çocuklar genellikle öksürür. Öksürük genellikle zararsızdır. Ancak çocuğunuzu rahatsız edebilir.

Birçok ebeveyn merak eder:

- Çocuğum neden öksürüyor?
- Çocuğuma öksürük konusunda nasıl yardımcı olabilirim?
- Çocuğum öksürük nedeniyle ne zaman doktora gitmelidir?

## Soğuk algınlığı

Çocuğunuz öksürüyor ve üşütüyor ama ateşi yok mu? Muhtemelen basit bir soğuk algınlığıdır. Soğuk algınlığı geçirdiğinizde, burnunuzdaki mukus genellikle boğazınızdan aşağı akar. Bu kötü hissettirir. Bu yüzden öksürürüz. Ancak öksürük önemlidir. Öksürdüğümüzde mukus dışarı çıkar. Bu iyi bir şeydir, böylece daha çabuk iyileşebiliriz.

## Soğuk algınlığına yardım

Çocuklar soğuk algınlığı geçirdiklerinde genellikle ilaca ihtiyaç duymazlar. Doktora gitmelerinde gerek yoktur. Öksürük genellikle birkaç gün sonra kendiliğinden geçer. Çocuğunuzun daha iyi hissetmesini sağlamak için örneğin şunları yapabilirsiniz:

- Dem Kind erlauben, sich auszuruhen.
- Dem Kind oft etwas zu trinken geben. Am besten ist lauwärmer Tee, gerne mit etwas Honig. Aber nur, wenn Ihr Kind älter als ein Jahr alt ist. Kinder unter einem Jahr sollten keinen Honig essen.
- Nicht in der Nähe von dem Kind rauchen.



## Wann muss mein Kind mit Husten zum Arzt/zur Ärztin?

Manchmal ist Ihr Kind nicht nur erkältet. Auch bei anderen Krankheiten kommt Husten vor. Sie müssen zum Arzt/zur Ärztin in die Praxis gehen, wenn:

- Ihr Kind hohes Fieber bekommt (über 39 Grad).
- Ihr Kind schlecht atmen kann.
- Ihr Kind wegen dem Husten nachts nicht schlafen kann.
- Ihr Kind beim Atmen pfeifende Geräusche macht.
- der Husten länger als 2 Wochen dauert und ihr Kind dabei mehrmals in der Stunde stark hustet.
- der Husten anders klingt als sonst. Zum Beispiel: Der Husten von Ihrem Kind klingt wie ein Bellen.

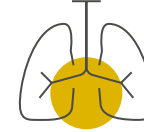
- Çocuğun dinlenmesine izin verin.
- Çocuğa sık sık içecek bir şeyler verin. En iyisi ılık çaydır, tercihen biraz balla birlikte. Ancak sadece çocuğunuz bir yaşından büyükse. Bir yaşından küçük çocuklar bal yememelidir.
- Çocuğun yakınında sigara içmeyin.

## Çocuğum öksürük için ne zaman doktora gitmeli?

Bazen çocuğunuz sadece soğuk algınlığına yakalanmaz. Öksürük başka hastalıklarda da görülebilir. Aşağıdaki durumlarda doktora gitmelisiniz:

- Çocuğunuzun yüksek ateşi varsa (39 derecenin üzerinde).
- Çocuğunuz nefes almakta zorlanıyor.
- Çocuğunuz öksürük nedeniyle geceleri uyuyamıyor.
- Çocuğunuz nefes alırken ısıklı gibi sesler çıkarıyorsa.
- - Öksürük 2 haftadan uzun sürüyorsa ve çocuğunuz saatte birkaç kez şiddetli öksürüyorsa.
- Öksürük sesi normalden farklı geliyorsa. Örneğin çocuğunuzun öksürüğü havlama sesine benziyorsa.

Der Arzt/die Ärztin untersucht, ob ihr Kind nur erkältet ist, oder ob es eine andere Krankheit hat. Es kann zum Beispiel eine „Bronchitis“ sein. Oder eine „Lungenentzündung“. Oder eine „Pseudokrupp-Erkrankung“. Dann braucht ihr Kind vielleicht Medizin. Ihr Arzt/Ihre Ärztin wird Ihnen sagen, was zu tun ist.



## Bronchitis

Bei einer „Bronchitis“ sind die „Bronchien“ entzündet. Die Bronchien sind in der Brust und führen die Luft in die Lungen. Bei einer Bronchitis bildet sich Schleim, der hochgehustet wird. Manchmal haben Kinder bei einer Erkältung auch eine Bronchitis.

## Verschlucken

Es kann sein, dass Ihr Kind ganz plötzlich stark hustet und es wenige Minuten vorher noch komplett gesund war. Vielleicht hat ihr Kind etwas verschluckt. Zum Beispiel eine Erdnuss, denn diese werden von kleinen Kindern leicht verschluckt. Das ist gefährlich! Achtung! Notfall!

## Rufen Sie sofort einen Notarzt/eine Notärztin! Die Telefonnummer ist: 112.

Wenn Sie ein kleines Kind haben, sollten Sie keine Erdnüsse zuhause haben!

Doktor çocuğunuzun sadece soğuk algınlığı mı geçirdiğini yoksa başka bir hastalığı olup olmadığını inceler. Örneğin „bronşit“ olabilir. Ya da „zatürre“. Ya da „psödokrup“. O zaman çocuğunuzun ilaca ihtiyacı olabilir. Doktorunuz size ne yapmanız gerektiğini söyleyecektir.

## Bronşit

„Bronşit“te „bronşlar“ iltihaplanır. Bronş tüpleri göğüste bulunur ve akciğerlere hava taşır. Bronşit mukus oluşmasına ve öksürükle atılmasına neden olur. Bazen çocuklar soğuk algınlığı geçirdiklerinde bronşit olurlar.



## Yutkunma

Çocuğunuz aniden çok fazla öksürmeye başlayabilir ve sadece birkaç dakika önce tamamen sağlıklıydı. Belki de çocuğunuz bir şey yutmuştur. Örneğin bir yer fıstığı, çünkü bunlar küçük çocuklar tarafından kolayca yutulur. Bu tehlikeli bir durumdur! Dikkat! Acil durum!

## Hemen bir acil doktoru arayın! Telefon numarası: 112.

Küçük bir çocuğunuz varsa evde yer fıstığı bulundurmamalısınız!